

SRF Bulletin 19 June 2013

Contact tel. 0131 668 3635 / 07846917627 or email: info@scotlandrussiaforum.org

Follow us online: SRF website ; Facebook; Twitter

Contents:

1. SRF NEWS

- We've moved! New address and telephone
- Magazine out very soon
- Library update
- Computer equipment for sale

2. EVENTS LISTINGS

3. MISC. NOTICES

- Urgent: Georgian Interpreter required
 - Teach English in the Urals – fantastic opportunity for someone!
 - Teaching English / Learning Russian - Lessons Over Skype
 - Can you lend an accordion to a visiting child?
 - Grangemouth fundraising event – Russian and Belarussian culture. 22 June
 - Yakety Yak Language Cafe
 - Useful Websites
 - Russian Economic Report for June 2013
 - Request regarding Russian contemporary science fiction stories
 - IT Jobs at Mars Inc in Moscow
 - TA/Birkbeck/City translation summer school
 - Glasgow University Open Studies – language courses
 - Викторина для русскоговорящих: «400 лет Дому Романовых. Шотландско-русские связи»
-

1. SRF NEWS

We've moved! Our new address and tel. number are:

The Scotland-Russia Forum
Summerhall
1 Summerhall Place
Edinburgh EH9 1QH
Tel. 0131 560 1486

Visitors are welcome – preferably in small numbers as the office/library is not large. Contact us in advance to make sure someone's here.

Scotland-Russia Review: Members should receive their magazine shortly. A bumper issue, full colour as in December and even fuller of interesting content.

Library: You can return books to the above address. If we are out please leave them (in a bag/wrapped up and addressed to us) at the Summerhall reception desk in the entrance hall. The library is not yet shelved but we hope it will be open by August. Phone the number above with any queries.

Computer equipment for sale: the following items are now surplus to SRF requirements and available for sale. The first reasonable offer secures. All were in good working order

when switched off at South College St. All are around 4 years old. Don't hesitate to contact me for more information: Jenny jenny@scotlandrussiaforum.org.

- **Desk top computer:** Acer Veriton M464. Includes monitor, keyboard, mouse, cables.
- **Printer:** HP LaserJet M1522n. Laser printer / copier / scanner etc. Incl. software.
- **Network plugs:** Devolo dLan – 3 plugs. Useful if your wifi signal won't carry through walls etc, allows you to connect via your electricity system. One base plug and 2 extensions.

2. EVENTS LISTINGS

For updates see www.scotlandrussiaforum.org/whatson.html . Click on links below for more information on all events.

We've now listed all the **Russia-related Festival events**: details on Festivals.

Scotland

- Church services:
 - Edinburgh Orthodox church of St Andrew, Easter to Christmas 2013
 - Orthodox Community of St Nicholas, Dunblane. May-June.
 - Russian Orthodox Church, Sourozh Diocese. April-May, June-July.
 - Ukrainian church, Edinburgh. Easter services, May.
- **29 May 2013-13 March 2014:** Arctic Convoys. Edinburgh Castle. Exhibitions
- **19-30 June:** Films from Russian, Estonia, Georgia, Kazakhstan, Latvia and Lithuania at the **Edinburgh Film Festival**. Festivals.
- **22 June: Fundraising event of Russian and Belarussian Culture.** Grangemouth. Details
- **31 July - 26 August:** dance, music and theatre at the **Edinburgh Fringe Festival**. Festivals.
- **9-29 August:** Russian music at the **Edinburgh International Festival**. Festivals
- **16-20 October:** Slava's Snowshow at His Majesty's Theatre, Aberdeen. Theatre
- **19 October:** Arthur Ransome Society - Russian Literary Day. Pitlochry. Talks.

Events outside Scotland:

- **9 March - 14 July:** "Treasures of the Royal Courts: Tudors, Stuarts and the Russian Tsars". A major V&A exhibition, in collaboration with the Kremlin Museum, celebrating 500 years of exchange between Britain and Russia. V&A, London. www.vam.ac.uk
- **25 June:** The BEARR Trust Annual Lecture 2013 - "Can Russia Modernise?" by Professor Alena Ledeneva. London. Details.
- **3 July:** Dash Cafe with the British Georgian Society: Film screening of "Lucky Village". Free. London. Details.

3. MISC. NOTICES

Urgent: Georgian Interpreter required

The Edinburgh Film Festival is looking for a Georgian interpreter to assist with screenings the evenings of June 28/29. The post is voluntary, but comes with a free festival pass. Contact Emma Boa for more information. emma.boa@edfilmfest.org.uk

Teach English in the Urals – fantastic opportunity for someone!

Message from Andrei Putilov, a school teacher in Kachkanar who has worked with us before:

A nice Russian family is seeking a native English speaking nanny to look after their 7 year old daughter. The successful applicant will look after the girl while the parents are away, so must be able to act on own initiative. The family is very keen that the nanny speaks to their daughter in English, but have emphasised that no formal teaching duties are anticipated. Non-smokers only please. Salary GBP500.00 per week, plus food,

accommodation, return air fares and visa support. Start date September 2013 for a minimum stay of 2-3 months which is likely to be extended to up to a year for the right candidate. References required. Please contact Andrei Putilov e-mail address, a_putilov@mail.ru

Teaching English / Learning Russian - Lessons Over Skype

An English startup based in Moscow is keen to hear from members of the Scotland Russia Forum. We set up one-one-tuition, primarily over the internet between Britain and Russia. You can advertise as an English tutor, find a Russian tutor, give free lessons to orphans or sign up for our language exchange project. For more details, see the page they have constructed for SRF members: <http://learn2.ru/scotlandrussiaforum>

Can you lend an accordion?

The Dunfermline and West Fife link of the Chernobyl Children Life Line will have 10 Belarusian children coming over for a month in July. Towards the end of the month the children perform a concert with some traditional music and songs as a thank you to all of the people and groups who provide help to the link.

One of the boys who is coming over this year plays the button accordion but unfortunately they are having difficulty sourcing one for him to play and ask if anyone on the SRF mailing list could help. The organisers would of course collect and return the accordion (and also invite the owner to the concert.

Please let Patrick Reddington (thereddingtons@sky.com) know if you can help.

Grangemouth fundraising event – Russian and Belarussian culture. 22 June

Apologies for late notice. [Details](#)

Yakety Yak Language Cafe

The most recent newsletter for Yakety Yak is available, detailing their summer programme. The particulars for the Russian language conversation group are available online. [Details](#)

Useful Websites

We've been contacted about some useful Russian websites that readers might be interested in – let us know what you think.

- www.sokr.ru an opensource site useful for Russian abbreviations and acronyms
- www.nigma.ru a helpful search engine
- www.interpretermag.com – new online news journal dedicated to English translations of the Russian press and blogosphere

Russian Economic Report for June 2013

UK Trade & Investment has a new report concering Russian economics, summarised: *Russia's economy has slowed after three years of robust growth. Inflation has risen, but unemployment remains low and the budget is close to balance.* The entire report is available online. [Details.](#)

Request regarding Russian contemporary science fiction stories

A Literature student from Aberdeen has asked for help with her dissertation on Russian contemporary science fiction short stories. She's requesting suggestions for authors to look into, specifically Russian language writers and from post-1991. Any relevant information is helpful; contact her at laurajbaigrie@gmail.com.

IT Jobs at Mars Inc in Moscow

Are you an IT professional looking for an opportunity in Moscow with one of the world's leading brands?

Mars Inc is seeking outstanding talent for roles in its Information Services Division. Find out more at <http://www.globalcareercompany.com/cee-mars>

TA/Birkbeck/City translation summer school

We have nearly 100 students signed up to date. Closing date for applications is 5 July, and there are still a few places left. Those of you who teach, do please remind your students and colleagues about the Summer School and free online course. Details at <http://www.bbk.ac.uk/european/about-us/use-your-language-use-your-english>. Includes courses for translation from Russian. This year sees the addition of an Editing module which practising translators may find useful too.

Glasgow University Open Studies – language courses

Languages Open Evening Tuesday 4 September 6-8 pm. Open event in Waterstone's Bookshop, Sauchiehall Street, Glasgow. Saturday 31 August 12noon-3pm

Викторина для русскоговорящих: «400 лет Дому Романовых. Шотландско-русские связи»

Школа им. М.В.Ломоносова в Абердине организует викторину для всех желающих узнать много нового о династии Романовых, о знаменитых людях, живших в это время, о событиях, произошедших во время правления Романовых, проверить свои знания и получить памятные призы.

Русскоговорящим учащимся старших классов школ и колледжей, студентам высших учебных заведений и всем, кто интересуется историей и проживает в Великобритании, предлагается ответить на вопросы викторины, посвященной династии Романовых и связям России и Шотландии.

Подробности [здесь](#).